

B1 Textbaustein: Empfehlung erster Auflagen

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Rahmen der Überprüfung Ihrer übermittelten Seegesundheitserklärung sowie ergänzender Informationen hat sich der Verdacht auf ein Infektionsgeschehen an Bord Ihres Schiffes erhärtet.

Wir empfehlen folgende Maßnahmen vor Erreichen des Hafens:

- Basishygienische Maßnahmen (Abstand, Hände waschen, Hände desinfizieren, Masken tragen, Lüften)
- Isolation/Absonderung der Erkrankten
- Desinfektion /Reinigung von Kontaktflächen
- Anlegen von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) bei Kontakt
- Zugangs- und Kontaktbeschränkungen innerhalb der Besatzung und / oder gegenüber Dritten (z.B. Lotsen)
- Verfügbare Diagnostik und Therapie (im Sinne des Infektionsschutzes, abzugrenzen von individueller medizinischer Beratung)
-

Mit freundlichen Grüßen

Dear Sir or Madam,

Following the review of your submitted Maritime Declaration of Health and the accompanying information, there is now a substantiated suspicion of an infectious outbreak on board your vessel.

We recommend the following measures prior to arrival at port:

- Basic hygiene measures (maintaining distance, hand washing, hand disinfection, wearing masks, ventilation)
- Isolation/quarantine of affected individuals
- Disinfection/cleaning of contact surfaces
- Use of personal protective equipment (PPE) when in contact
- Access and contact restrictions within the crew and/or with third parties (e.g., pilots)
- Utilization of available diagnostics and therapy (for infection control purposes, not to be confused with individual medical consultation)
- ...

Kind regards